

高校外语教学 研究与思考

Research and Reflections
on Foreign Languages
Teaching in
Chinese Universities

陈 许 李华东○主编



外语教学的历史可追溯至古罗马时期的希腊语教学与
中世纪欧洲各国的拉丁语教学，那时以讲授语法和修
辞训练为主。



ZHEJIANG UNIVERSITY PRESS

浙江大学出版社

高校外语教学 研究与思考

Research and Reflections
on Foreign Languages
Teaching in
Chinese Universities



陈 许 李华东○主编



ZHEJIANG UNIVERSITY PRESS

浙江大学出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

高校外语教学研究与思考 / 陈许, 李华东主编.
—杭州: 浙江大学出版社, 2013. 12
ISBN 978-7-308-12746-2

I. ①高… II. ①陈…②李… III. ①外语教学—教
学研究—高等学校 IV. ①H09

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 004980 号

高校外语教学研究与思考

陈 许 李华东 主编

责任编辑 葛 娟(E-mail: ge_er@163.com)
封面设计 续设计
出版发行 浙江大学出版社
(杭州市天目山路 148 号 邮政编码 310007)
(网址: <http://www.zjupress.com>)
排 版 杭州中大图文设计有限公司
印 刷 杭州日报报业集团盛元印务有限公司
开 本 710mm×1000mm 1/16
印 张 19.5
字 数 400 千
版 印 次 2013 年 12 月第 1 版 2013 年 12 月第 1 次印刷
书 号 ISBN 978-7-308-12746-2
定 价 58.00 元

版权所有 翻印必究 印装差错 负责调换

浙江大学出版社发行部联系方式: 0571-88925591; <http://zjdxcbbs.tmall.com>

序

杭州电子科技大学外国语学院是一个理工科类院校中特色明显、优势突出的外语教学与研究单位。学院现有“英语语言文学”二级学科硕士学位授权点、英语省级重点专业、“英美文学导论”和“大学英语”省级精品课程、省级外语实验教学示范中心；设有英美文学研究所、外国语言文学及应用语言研究所和翻译学研究所。英语专业开设课程覆盖“英语语言文学”、“商务英语”、“翻译（口译）”和“英语教学”等专业方向。此外，外国语学院负责全校各专业研究生、本科生公共英语教学，并开设了全校性的日语、德语和法语等选修课程。

多年来，依托英语专业、大学英语教学、英语语言文学硕士点和研究生英语教学四个教学平台，杭州电子科技大学外国语学院的老教师们不仅兢兢业业进行着教书育人的工作，而且树立科研为教学服务的理念，积极开展教学研究，结出了丰硕的教学研究成果。本论文集所搜集的论文就是这些教学研究成果的一个综合体现。在这部论文集即将付梓的前夕，作为本论文集的主编，我们想结合这些论文谈三点看法，与作者和读者们探讨。

一、高校外语教学已进入实证研究时代

如今的高校教学已经不是一个单纯的教书匠的时代，它是一个理论与实践、教学与科研共同发展、共同促进的时代。因循守旧，一块黑板、一支粉笔、一个讲台、一本教科书就可以打发教学的时代一去不复返了。不做研究就无法搞好教学，已经成为高校外语教师的共识。原因是显而易见的，因为教师在教学过程中所遇到的问题需要通过科学研究去解决，而科学研究所取得的成果又可以应用到教学实践中，所以教学与科研是相辅相成的，教学可以带动科研，科研可以促进教学。

不仅如此，如今在高校外语教学研究已经走出我国改革开放初期的“感想型”和“经验型”的阶段，进入了实证研究的阶段。大家已经意识到，遇到教学问题时，那种拍拍脑袋、灵光一现式的解决方法已经不再可靠。撰写教学研究论

文时,那种经验总结型、工作感想型的研究已经不再有说服力。因为我们的教学研究固然需要灵感,工作固然需要总结,但这些灵感需要实践去检验是否有效,这种经验总结需要实证数据去加以论证。这不能不说是我国外语教学方法上的一次大进步。尽管这种进步不像某些暴风骤雨般的改革一样来得精彩、炫目,也不如那些天马行空般的感想令人目眩神摇,但实践证明,在崇尚潜心研究,需要扎实功夫的教育领域,那种暴风骤雨和天马行空往往不可靠,其结果自然如过眼烟云般随风飘散了。只有扎扎实实的实证研究才是外语学科发展的可靠路径,这是外语教学界经过了多年风风雨雨后达成的另一个共识。

于是,在我们这本论文集中,我们看到了这两个共识的体现。如郭继东老师的《英语专业学生 TEM4 口试焦虑研究》一文就采用问卷调查和访谈等研究工具,对 142 名英语专业学生在英语专业四级口试情形下的焦虑情况进行了研究。他的研究证明,英语专业学生由于口试焦虑产生了相当程度的不适感,他们的口试焦虑与口试成绩呈显著负相关,男生和女生的口试焦虑无显著差异。杨玉明老师的《职业技术学院学生英语学习策略的调查研究》一文是一项对杭州市的高职学生的英语学习策略运用情况的大型问卷调查,调查涉及杭州的 11 所职业技术学院的一、二年级的 740 名学生。通过 SPSS 软件进行数据统计,解释并分析了职业技术学院学生的英语学习策略的运用情况和特征,为英语教学提供相关参考。刘颖老师的《大学一年级新生英语写作中的连接词使用调查》选取了一些大学一年级新生的英语作文作为研究对象,考察了其中连接词的使用情况,并且分析了其中存在的问题。诸葛雯老师的 *Corpus-based Approach to the Training of Interpreter's Logical Analysis Ability* 一文探讨了自建小型语料库在口译学员的培训,特别是译员逻辑分析能力训练中的应用。她将入库的语料根据篇章类型,难度,长度,语速以及语段中所包含的逻辑信息进行标注。前试和后试结果表明受试组在口译能力,尤其是逻辑辨识能力上比对照组有显著的提高。

本论文集中这样的实证研究还有很多。这些研究不流于谈感想,说经验,而是植根于扎实的数据基础上,因而是有说服力,有参考价值的。

二、高校外语教学正面临变革

在如今互联网 2.0 时代,信息提供主体多元化,互联网信息急剧爆炸,各种知识和技能训练机会在网上已是唾手可得,人们慢慢认识到外语教学目的已远非知识和技能所能概括。与此同时,中小学外语教学不断突飞猛进,大学生入学外语水平不断提高,这种形势也不断推动高校外语教学反思如何修正自己的教学内容和教学大纲。高校外语教学的目的已不仅仅是帮助学生扩大词汇量、学习语法知识和提高听说读写技能。那么外语教学还需要做到什么呢?笼统

说来,高校外语教学应着眼于素质的培养,应当有利于培养社会所需要的人才。然而应注重哪种素质的培养呢?社会对于人才又有怎样的外语需求呢?我们高校课程体系、教学内容和教学方法要做出哪些改革才能培养这些素质,满足社会需求呢?这些无疑都是需要通过实证研究才能回答的问题。

本论文集有老师对人才素质进行了研究。如姜龙老师的《浙江省外贸企业对商务英语专业人才的素质要求》通过网络问卷和访谈相结合的形式对杭州,宁波,义乌的49家外向型企业对商务英语专业人才素质要求及目前从业人员的基本现状进行了调查研究,结果表明企业对人才的基本面貌要求不高,更加注重员工学习外贸知识的能力,从事进出口业务的能力,思维方法创新能力及业务创新能力等几个方面。

多篇论文谈到了计算机互联网技术对高校外语教学的影响。如钟玉琴老师的《计算机网络环境下外语课堂合理生态位的构建》一文告诉我们,从生态位视角来看,只有各教学要素能够在共生共存而又互相竞争的课堂生态系统中拥有一个最适合生存的时空结构位置,各要素才能产生正连结,整个系统才能动态和谐。

有些论文谈到了课程设置和教学内容的改革。如李华东老师谈到了设置新课的尝试。他的《“国学典籍英译选读”作为高校英语选修课的理据和需求》一文用实证研究探讨了将“国学典籍英译选读”开设为面向全校的高校英语选修课之理据,其结果对开好这门课打下了较好的前期研究基础,并为其他选修课的开设论证和需求调研提供方法上的借鉴。乔锟华老师则关心教学内容的分级。她的《关于大学英语分级教学的思考》一文提出了大学英语分级教学的必要性,并进一步就分级教学的模式进行探讨,旨在倡导实行分级教学,以提高大学英语教学水平和质量。

有些老师谈到了教学法的改革。于莹老师的《浅谈大学英语口语教学》简要阐述了当前我国大学英语教学中口语教学的现状,分析了所产生的后果和原因,并根据语言交流的实质,提出了改进口语教学,提高学生口语能力的方法。刘晓红老师的《大学英语任务型模式探究》一文探讨了大学英语任务型教学模式,并针对性地提出了一些完善大学英语任务型教学的一些建议。

三、高校外语教师个人发展需顺应社会和技术的方向

处在当下的充满变化的社会环境下,外语教师面对着很多挑战。他们承担极其繁重的教学任务的同时,还要面临高校科研评价体系带来的压力,需要面临学习新的教育技术的挑战。面对如此大的压力和挑战,很多高校外语教师自然而然会产生职业危机感,对此茫然不知所措,无所适从。但有心的老师会对此进行有益的思考,对自身在新技术、新时代的定位和发展进行研究。如韩国

春老师的《混合式学习中外语教师角色定位初探》一文探讨了建构主义教学模式下教师角色的普遍特征,认为教师在建构主义的教学实践中承担着以下角色:(1)教学目标的分析者;(2)情境创设者;(3)学习资源设计者;(4)自主学习设计者;(5)协作学习环境设计者;(6)学习效果评价设计者;(7)强化练习设计者等角色。再如,何小香老师的《网络化教学环境下大学英语教师角色的重构》指出,新的教学环境和教学模式要求大学英语教师在交互式教学、课程设计、个性化教学以及自主学习等各方面扮演全新的角色。大学英语教师要积极转变观念,采用新的教学模式,充分体现学生在教学过程中的主体地位,发挥教师主导作用,使学习朝着个性化和自主方向发展。

在这样一个社会用人需求产生巨大变化的信息化时代,高校外语教学定位在不断变革,我们需要顺应潮流,提倡对教学进行实证研究,对高校外语教师自身发展进行反思。为了避免浮躁,克服焦虑,回忆一下先贤的话也许是不无裨益的。1931年梅贻琦先生在就任清华大学校长的就职演讲中说“所谓大学者,非谓有大楼之谓也,有大师之谓也”。虽然我们大学老师不可能人人成为大师,但梅先生的话却为我们提出了一个方向。那么怎样修炼才可成为大师呢?大师应该具备哪些特点呢?1936年竺可桢先生在就任浙江大学校长的就职演说中说道:“教授是大学的灵魂,一个大学学风的优劣,全视教授人选为转移。假使大学里有许多教授,以研究学问为毕生事业,以教育后进为无上职责,自然会养成良好的学风,不断地培植出来博学敦行的学者。”从中,我们可以看出,在竺可桢校长看来,一个好的教授,应该是具备两个条件的,一是以研究学问为毕生事业,二是以教育后进为无上之职责。我们不一定人人都能被评为教授,但这两个标准无疑为我们高校老师的职业发展指出了努力的方向。

陈 许 李华东

2013年10月

目 录

一、英语专业教学

以语言输出能力培养为导向的英美文学教学模式探讨	陈 许 / 003
“国学典籍英译选读”作为高校英语选修课的理据和需求	李华东 / 009
英语专业学生 TEM-4 口试焦虑研究	郭继东 / 023
独白与对话——巴赫金对话理论启迪下的英美文学教学	周小婷 / 033
语篇翻译教学探讨	郑 玮 / 040
熟知化和陌生化理论在电影名称翻译中的应用	张丽萍 / 046
“六特征评估体系”对英语写作教学模式改革的启示	黄 巍 / 051
浙江外贸企业对商务英语专业人才的 素质要求的调查研究	姜 龙 / 059
再议功能对等理论在文化翻译中的指导作用	方 璞 / 064
多媒体英语任务对综合英语教改的启示	胡 森 / 071
对理工类院校英语学科建设的思考	曾庆勇 / 078
德国功能翻译理论对英语专业翻译教学的几点启示	马玉军 / 084

二、大学英语教学

大学英语任务型模式探究	刘晓红 / 093
浅谈大学英语口语教学	于 莹 / 099
外语调频台与大学英语听力教学	陈 怡 / 103
大学英语听力学习策略初探	田 颖 / 109
职业技术学院学生英语学习策略的调查研究	杨玉明 / 115
后现代主义教学观对双语教学的启示	王美君 陆夏琴 / 122
教师话语中批评言语行为的个案研究	袁 媛 / 132

英语影视作品在大学英语教学中的运用	蓝云春 / 137
基于学科内容的大学英语后续课程设置研究	沈向怡 / 141
混合式学习中外语教师角色定位初探 ——建构主义理论下教学设计的视角	韩国春 / 149
汉语环境下母语对英语学习的干扰	马丽亚 / 157
语篇词汇模式与英语阅读策略	蒋国东 / 164
浅谈新教学模式改革下学生自主学习能力的培养	胡婷婷 / 172
网络化教学环境下大学英语教师角色的重构	何小香 / 177
大学英语第一学期课堂教学中词汇教学现状调查与思考	孔佳鸣 / 183
基于多媒体环境的大学英语课堂互动教学探析	雷 雯 / 191
中国大学生英语论说语篇修辞结构研究	吕 欣 / 197
英文歌曲在大学英语教学中的辅助作用分析	裴 娟 / 205
英语影视欣赏教学方式初探	王银瓶 / 211
关于大学英语分级教学的思考	乔锟华 / 217
大学一年级新生英语写作中的连接词使用调查	刘 颖 / 222
Corpus-based Approach to the Training of Interpreter's Logical Analysis Ability	诸葛雯 / 226
英语影视作品在二语词汇网络形成中的应用	周益飞 / 236
非英语专业大学生英语语音意识的培养与教学策略	许颖欣 / 243
计算机网络环境下外语课堂合理生态位的构建	钟玉琴 / 249
独立学院大学生拖延心理现状分析及其对英语教学的启示	黄金金 / 257

三、研究生英语教学

英语影视欣赏教材中本土文化失语现象及对策探讨 ——研究生影视欣赏选修课有感	郭静洁 / 269
论研究生公共英语教材编写的原则 ——基于教育学的视角	周晓琴 / 275
论网上英语教学平台在我国非英语专业研究生英语教育中的应用 ——兼评蓝鸽网上英语学科平台	许焕荣 / 281

四、第二外语教学

试析德语短句和词组的相互转换规律	孟向阳 / 293
关于二外日语教学模式的改革与实践研究	郭已晓 / 300

一、英语专业教学 <<<

以语言输出能力培养为导向的 英美文学教学模式探讨^①

陈 许

杭州电子科技大学外国语学院

摘 要: 本文主要围绕英美文学课如何培养输出能力来展开, 提倡学生自主探索和相互合作, 逐步改变以教师为中心、课堂为中心和书本为中心的局面。在教学模式上, 主要从三方面突出学生的语言输出能力培养: 首先是强调课前阅读与讨论, 通过课前阅读与讨论的方式促进学生的输出, 同时培养他们独立学习、独立思考的习惯与能力。其次强调课堂实践, 在课堂上贯彻以学生为中心、以实践为主要形式的教学指导思想, 鼓励学生发言探讨。最后是课后的复习与巩固, 要求学生课后观看指定的配套影视视频, 撰写观后感, 并要求完成一定量的读书报告以及最后的学期论文。这些任务能够提升学生的输出能力, 并对学生独立学习和思考的能力培养具有积极作用。

关键词: 英美文学; 教学模式; 输出导向

On Output-oriented Teaching Mode of British and American Literature

Chen Xu

Abstract: This article centers on the output-oriented teaching mode of British and American literature. It advocates that the teacher-centered classroom teaching should be modified and that autonomous and cooperative learning strategies should be employed by the students. In terms of the specific teaching modes, it suggests 3 task-based methods: (1) pre-class reading and discussion; (2) in-class learner-centered practice; (3) after-class consolidation and reinforcement. These tasks can help improve the students' English output and their ability of autonomous learning and independent thinking.

Key words: British and American literature; teaching mode; output-orientation

作者简介: 陈许, 江苏东台人, 教授, 博士, 研究方向为英美文学、比较文学与翻译。E-mail: chenxu@hdu.edu.cn.

^① 此文于 2013 年 10 月在北京召开的“全国高校英语专业教学改革与发展学术研讨会”上曾做过交流发言。

一、引言

外语学习是输入和输出的双向过程,二者缺一不可,而且必须实现有机的循环和结合。输出假设认为,二语习得不仅需要可理解的输入,也需要可理解的输出,输出具有4个功能:(1)增加语言的流利程度;(2)提高学习者对语言形式的注意;(3)帮助学生检测语言假设;(4)促进学习者对语言形式的反思能力。(Swain,1985;1995)。但是,我国英语专业课程设置和教学实践多年以来轻输出重输入,在英语专业学生整体水平提高的今天,应把输出的作用在教学理念上凸显出来(文秋芳,2008)。就英美文学课程而言,传统的教学模式很难达到学生的文学欣赏和人文素养培养等教学目标(吕配臣,2011)。本文拟以二语输出假设为理论基础,探讨以语言输出能力培养为导向的英美文学教学模式。

二、以任务为中心的多环联动教学

首先是强调课前阅读与讨论,通过课前阅读与讨论的方式促进学生的输出,同时培养他们独立学习、独立思考的习惯与能力。每周都下达具体的学习任务,要求学生提前阅读下周即将讨论的文学作品,并根据老师布置的讨论题目就文学作品的赏析进行小组讨论。通过课前阅读与讨论的方式促进学生独立学习、独立思考的习惯与能力,从而达到从感性认识到理性认识的升华。同时,由于学生的理解与老师解说或评析总会有差距,这样便形成对学生的挑战性,也有助于调动和保持学生对文学的兴趣与好奇心。从目前教学情况来看,绝大多数同学——包括那些对文学反感或毫无感觉的同学——对文学作品产生了一定的感觉或悟性,多数同学可以独立地阅读和赏析文学作品,并能就自己的知识和理解表达个人的思想与判断。

其次强调课堂实践,在课堂上贯彻以学生为中心、以完成具体实践为主要形式的教学指导思想,鼓励学生发言探讨。学生课堂发言或表述是我们课堂教学的必要环节与内容之一,它充分体现了以学生为中心、以实践为主要形式的教学指导思想。学生轮流就讨论题目做课堂表述,每学期人均两次。每次表述学生都必须认真准备,做大量的资料查询,组织内容和材料,制作简短而醒目的PPT发言提纲。在发言或表述时,他们不仅锻炼了个人公众表演的胆量,敢于当众阐述自己(个人或小组)的观点,还要有敏捷的头脑应对老师和同学们的提问。这种训练有助于他们综合能力的培养,对他们的科研能力、表达能力、创造能力、协作精神以及胆量都有很大的锻炼和提高。

最后是课后的复习与巩固,要求学生课后观看指定的配套影视片,撰写观

后感,并要求完成一定量的读书报告以及最后的学期论文,这些任务提升了学生的输出能力,并对学生独立学习和思考的能力培养起到了积极作用。一般来说,每学期要求学生写一篇学期论文,或布置两至三次笔头作业。一学期两至三次的书面作业(500~800字的分析评论)效果较好,对学生学习过程有很好的监控作用,也有利于指导他们的阅读与表达。学期论文(2000字左右)由于格式、内容组织和参考书目的要求较高,则强调学生独立思考和从事科研的能力。

三、灵活多样的教学方法

一位西方学者曾说:学问始于好奇,终于交际。这里所说的交际不但包括口头讨论,也应包括书面表达。一位有经验的教师在课堂上应该像一个乐队的指挥或一出戏的导演,不应该包办代替,而是应把相当多的时间和精力花在组织、指挥和协调方面,和学生共同演奏扣人心弦的乐曲,演出有声有色的戏剧。因此,在教学模式上,我们尝试打破传统的“满堂灌”的授课方式,采用教师讲授、课堂讨论与研读报告相结合的方式,综合多种教学方法,实现师生互动,增强教学效果。为此,我们分别采取了以下教学方法。

(一)启发鼓励法

在教学中启发和鼓励学生大胆进行发散思维,不满足于现有的“权威”结论。在网络时代,对固定文本的理解趋势呈现一个“中心消除趋势”。如果学生对名家的评论或名家的译本存有一种敬畏心理,那他们就会一味接受,而不敢提出任何质疑,久而久之,思想就会僵化,创造性将丧失殆尽。为此,我们提倡个性的发展,注重激发学生的主观能动性,使其思维不受教师的固有思路和权威观点的限制,进而扩大其课上的参与空间。

(二)实验探究法

这是借鉴理工科研究的一种方法,通过教学实验探讨科学、合理的教学方法,以期了解学生的学习和认识规律,更好地指导英美文学课的教学。意象派诗歌通常使学生感到头疼,他们难以体会隐含的抒情,更不用说能领会深刻的寓意了。因此,教师讲课时注重剖析诗歌包含的写景、抒情、寓意的三段式,介绍意象派诗歌突出写景部分,将抒情隐含其中,将寓意留给读者自己。在此基础上,安排学生模仿并试着创作意象派诗歌,然后要他们介绍自己的诗歌意欲抒发什么情感、传递什么寓意。通过这样的实践,教师引导学生了解意象派诗歌的写作特点,进而学会欣赏意象派诗歌的美学价值和领会其深刻寓意。

(三)课题研究法

在教师的指导下,让学生通过自己亲身调研课题来得出结论,培养他们独立研究的能力。研读报告是让学生有机会展示自己学习的内容并与同伴互相交流信息。因此,我们要求学生利用图书馆和现代媒体查阅资料,在每次课前作小型研读报告。教师可提供一些与教学内容紧密联系的题目,让学生带着问题去读书、查资料、作报告。题目的设置要适合学生的理解力与研究能力。涉及面较广的问题,也可安排数名学生形成小组,共同解决。对学生来说,自己独立“备课”、调研,给同学做讲解,比单纯被动地接受教师的信息收益更大。这种基于解决问题的学习最大限度地激发了学生的自觉性和独立性。这样的活动既锻炼了学生查找资料、独立学习的能力,又充分张扬了其个性。一旦学生对文学的个人爱好有了释放的空间,他们学习的主动性就会得到相应的提高。

(四)讨论思辨法

创新教育一定要保证学生交流活动的开展,而讨论和辩论则是体现创新教育的一种常用方法。开展课堂讨论是使学生在英美文学课上由被动学习变主动学习的一种行之有效的方法。一些教师在教学实践中发现:课堂讨论能够明显激活学生的主动性,使他们在轻松活跃的气氛当中,一直保持最佳的学习状态,从而加深对知识的理解与记忆。

我们的课堂讨论通常以小组的方式进行。学生在讨论中,利用各自掌握的语言知识,取长补短,解决了作品中文字的难题,降低了文本理解的难度。同时,在小组讨论的氛围当中,学生能够更随意地发表自己的见解,在一定程度上消除了主动参与时的胆怯心理。开放式的讨论能够激发学生从多个角度欣赏、分析文学作品,帮助每一位学生建立自己与文学作品的对话,阐述自己的观点。在讨论过程中,无论教师和学生都会发现一些自己从未想到过的新思路、新视角。教师在教学中组织讨论和辩论,让学生充分发表自己的见解、解答遇到的问题,既可以使学生加深对文学作品的理解,也可以增强学生全面分析问题的能力。

(五)娱乐活动法

影视资源的利用及多媒体设施的普及为英美文学课教学的形象化、生动化和多样化提供了可能。播放根据英美文学名著改编的电影,可以增强学生对文学作品的感性认识,帮助深入理解作品的内涵。组织学生排练英语短剧,并在课堂或其他场合表演,这是一项集学习与娱乐于一体的方法。通过亲身参与文学活动,学生随处都能感受到文学的召唤,体会到文学的魅力,于不知不觉中加

深了对文学的兴趣,陶冶了自己的情操,增强了自己的想象力、创造力和自信心。

四、丰富多彩的课外实践活动

除了在教学模式上应当全方位、多角度地体现以学生的语言输出能力培养为导向,任课教师还应该加强和指导课外的实践活动,因为课外实践活动是英语教学过程的一个有机组成部分,既是课堂教学的重要补充,也是课堂教学的延续和深化,对学生的语言输出能力培养极为重要。

首先,课外作业是学生在相对独立的环境下,通过收集资料,经过自己分析、思考后完成的,是课堂教学的有益补充。我们在教学中丰富了作业的内容和形式,要求学生翻译诗歌、创作诗歌、写自传、续写故事、给故事中的人物写信和撰写各种相关文学体裁的评论性文章等。同时,注重发挥课外作业在培养学生独立思考能力、开发其创造性潜能所起的作用。

其次,教师在学期初安排学生针对文学课上规定的必读作品撰写评论性文章。这项作业的重点是消除学生对权威解释的敬畏心理,允许并鼓励他们提出自己独特的理解。学生需要对作品仔细阅读,挖掘自己的思想,寻找自己的评论视角,查找相关的资料,只有这样才能写出具有独创性的文章。同时,这也是学生独立发现问题并解决问题的过程。将文学评论引入课堂教学的一个目的就是培养学生分析问题的能力,而评论性文章的写作恰好能起到了这样的作用。

第三,在教学过程中引导学生进行英语文学创作,其目的是实现以读促写、以写促读的英美文学阅读与写作的结合,使学生成为能够灵活运用英语表达自我的创造者。文学写作揭去了文学的神秘面纱,使它进入学生的生活,从而缩短了文学与学生的距离。根据学生的实际情况,文学创作作业以诗歌和短篇小说为宜。学生综合运用所掌握的英语语言与文学知识来表达自己的思想,他们对文学的理解,对生活的理解在创造过程中得以充分的阐释。同时,创作又反作用于学生,促使他们对文学形式进行研究,对文学内容进行反思,对文学语言进行筛选。由于学生的生活经历和人生体验的局限,他们的诗歌及短篇小说大多围绕爱情、友情、亲情及校园生活展开,但他们对这些问题的理解大不相同,表现形式和语言极富个性化。如对爱情的处理,有人直抒胸臆,有人借助自然界的景物传递情感,还有人巧妙地以对话的形式在诗歌中表达思想,以日记体的形式编写爱情故事。这一创造过程增强了学生的艺术想象力、语言表达力和思维创造力,许多同学因此而喜欢上了文学。从学生作业题目的丰富程度和观点的多样性中,我们不难看出他们对文学产生了兴趣。这些作业启发了他们的

灵感,激发了他们的创作欲望,极大地锻炼和强化了学生的语言输出能力。

五、结 语

建立在输出基础上对学生输入,学生能够对输入有更多的注意、理解和吸收。在输入和输出的转换与循环中,学生构建自己的语言知识结构,促进自身语言能力的发展与提高。以输出为驱动明显缩短了从输入到输出的距离,缩短了表达性知识转化为程序性知识的周期,使学生容易产生成就感,调动其积极性,提高学习效率(文秋芳,2008)。英美文学课是在英语专业高年级阶段开设的,是在学生经过基础阶段听说读写训练,具备一定英语水平的基础上用英语讲授和讨论的。英美文学教学不仅可以帮助学生巩固和提高英语水平,对于改善学生智力水平、道德情操与审美情趣也有较大的积极作用。为了更加有效地发挥英美文学课的积极作用,以语言输出能力培养为导向的教学模式是个很好的选择和有益的尝试。

参考文献

[1] Swain, M. Communicative Competence: Some Roles of Comprehensible Input and Comprehensible Output in Its Development [A]. S. Gass & C. Madden (eds.). Input in Second Language Acquisition [C]. MA: Newbury House, 1985.

[2] Swain, M. Three Functions of Output in Second Language Learning [J]. In Cook, G. and Seidelhofer, B. (eds.) Principle and Practice in Applied Linguistics: Studies in Honor of H. G. Widdowson [C]. Oxford: Oxford University Press, 1995.

[3] 吕佩臣. 高校外语专业英美文学课程教学方法创新探析[J]. 广西民族大学学报, 2011(2):179—182.

[4] 雷彩. 输出假设理论框架下英美文学阅读的体验性探析[J]. 短篇小说, 2012(10):13—14.

[5] 文秋芳. 输出驱动假设与英语专业技能课改革 [J]. 外语界, 2008 (2):2—11.